

Akku-Schnellladegerät TLG 1750 A1



- DE Akku-Schnellladegerät
- AT Bedienungsanleitung
- CH
- FR Chargeur de piles rapide
- CH Mode d'emploi
- IT Caricabatterie rapido
- CH Istruzioni per l'uso

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: TLG 1750 A1-01/10-V3

TLG 1750 A1



Inhaltsverzeichnis	Seite
Verwendungszweck	3
Lieferumfang	4
Gerätebeschreibung	4
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	6
Inbetriebnahme	14
Akkus aufladen	18
Durchschnittliche Aufladezeiten	21
Funktionsstörungen beheben	23
Reinigung	25
Entsorgen	26
Garantie und Service	28
Importeur	30

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

AKKU- SCHNELLLADEGERÄT

Verwendungszweck

Das Akku-Schnellladegerät ist ausschließlich bestimmt...

- zum Aufladen von Ni-Cd- und Ni-MH-Akkus der Größen AA/Mignon und AAA/Micro
- zum privaten, nicht kommerziellen Gebrauch

Das mitgelieferte Steckernetzteil ist ausschließlich zur Benutzung mit dem Akku-Schnellladegerät bestimmt.

Der mitgelieferte KFZ-Adapter ist ausschließlich bestimmt...

- zum Betrieb des Akku-Schnellladegerätes an einem 12-V-Zigarettenanzünder-Sockel eines Autos
- oder an einer 12-V-Bordnetz-Steckdose eines Autos.

Lieferumfang

- Akku-Schnellladegerät
- Steckernetzteil
- KFZ-Adapter
- Bedienungsanleitung
- 4x Ni-MH-Akkus Typ AA
- 4x Ni-MH-Akkus Typ AAA

Gerätebeschreibung

- 1 Steckernetzteil-Anschluss
- 2 Kontrollleuchten
- 3 Wahlschalter Ni-MH/Ni-Cd
- 4 Ladeschächte
- 5 Steckernetzteil
- 6 KFZ-Adapter

Technische Daten

Steckernetzteil

Eingang:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 0,32 A
Ausgang:	12 V ⁻⁻⁻ 1,25 A, 15 VA

Ladegerät

Eingang:	12 -13,8 V ⁻⁻⁻ 1250 mA
Maximale Ladeströme:	
AA / Mignonzellen:	1750 mA Ni-MH; 700 mA Ni-Cd
AAA / Microzellen:	750 mA Ni-MH; 300 mA Ni-Cd
Betriebstemperatur:	+0° ~ +25°C
zul. Luftfeuchtigkeit:	5 ~ 90 % (keine Kondensation)
Lagertemperatur:	-25° ~ +60°C
Abmessungen	
(L x B x H):	11,2 x 11,3 x 4,1 cm
Gewicht:	ca. 145 g

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden, ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung das Steckernetzteil bzw. den KFZ-Adapter aus der Steckdose.
- Prüfen Sie das Gerät und alle Teile auf sichtbare Schäden. Nur in einwandfreiem Zustand kann das Sicherheitskonzept des Gerätes funktionieren.
- Das Steckernetzteil muss immer leicht zugänglich sein, so dass im Notfall das Gerät schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.

Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie beschädigte Steckernetzteile sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.

- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.

Brandgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Andernfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze des Gerätes ab, wenn es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z. B. Kerzen auf oder neben das Gerät.

- Auf Grund der Ladeströme dürfen nur Akkus mit entsprechender Kapazität geladen werden:
Ni-MH-Akkus:
 - AA min. 1750 mAh/max. 2700 mAh
 - AAA min. 750 mAh/max. 1000 mAhNi-Cd-Akkus:
 - AA min. 700 mAh/max. 1000 mAh
 - AAA min. 300 mAh/max. 600 mAh

Wird versucht, Akkus mit wesentlich niedrigeren Kapazitäten zu laden, so können diese zerstört werden.

- Laden Sie ausschließlich schnellladefähige Akkus der Typen „Ni-Cd“ und „Ni-MH“. Laden Sie niemals Akkus anderen Typs oder nichtwiederaufladbare Batterien auf. Diese sind nicht zum Aufladen geeignet. Anderenfalls können das Akku-Schnellladegerät und die eingelegten Akkus irreparabel beschädigt werden.

- Benutzen Sie das Akku-Schnellladegerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Steckernetzteil bzw. dem mitgelieferten KFZ-Adapter. Benutzen Sie Steckernetzteil und KFZ-Adapter nicht mit anderen Geräten als dem Akku-Schnellladegerät. Anderenfalls können Akku-Schnellladegerät, KFZ-Adapter, Steckernetzteil, Akkus bzw. verwendete andere Geräte irreparabel beschädigt werden.

Verletzungsgefahr!

- Halten Sie Kinder von Anschlussleitung und Gerät fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken.
Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.

- Bewahren Sie Akkus immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf! Es besteht die Gefahr, dass Kinder Akkus verschlucken! Aufgrund der giftigen Inhaltsstoffe der Akkus besteht Lebensgefahr!
- Lassen Sie das Akku-Schnellladegerät während des Aufladens von Akkus niemals unbeaufsichtigt.
- Die Akkus werden beim Aufladen heiß. Berühren Sie niemals heiße Akkus! Anderenfalls besteht die Gefahr von Verbrennungen! Ziehen Sie daher nach dem Aufladen zunächst das Steckernetzteil des Akku-Schnellladegerätes aus der Steckdose.

Lassen Sie die Akkus anschließend abkühlen, bevor Sie sie aus dem Akku-Schnellladegerät entnehmen.

- Das Akku-Schnellladegerät und das mitgelieferte Steckernetzteil sowie der KFZ-Adapter enthalten keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wird das Gehäuse eines der Komponenten (Akku-Schnellladegerät/Steckernetzteil) geöffnet, so erlischt die Garantie! Wenden Sie sich im Falle einer Reparatur an einen unserer Servicepartner in Ihrer Nähe.

Gewitter!

Bei einem Gewitter können am Stromnetz angeschlossene Geräte Schaden nehmen. Ziehen Sie bei Gewitter deshalb immer das Steckernetzteil aus der Steckdose.

Für Schäden durch ...

- Öffnen der Gehäuse von Akku-Schnellladegerät, Steckernetzteil und/oder KFZ-Adapter
- nicht von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführte Reparaturversuche
- nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Akku-Schnellladegerätes, Steckernetzteils und/oder des KFZ-Adapters wird keine Haftung/Gewährleistung übernommen!
- Insbesondere bei alten Akkus kann es zum Auslaufen von Batteriesäure kommen. Entnehmen Sie daher alle Akkus, wenn Sie das Akku-Schnellladegerät längere Zeit nicht benutzen. So schützen Sie das Akku-Schnellladegerät vor Schäden durch auslaufende Batteriesäure.

Hinweise zum Umgang mit Akkus

Das Gerät verwendet Akkus. Für den Umgang mit Akkus beachten Sie bitte Folgendes:

Explosionsgefahr!

Werfen Sie keine Akkus ins Feuer.

*Laden Sie niemals Batterien wieder auf,
die nicht aufladbar sind.*

- Öffnen Sie die Akkus niemals, löten oder schweißen Sie nie an Akkus.
Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Akkus.
Auslaufende Akkus können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus.
- Bei ausgelaufenen Akkus, ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Ladefach und die Ladekontakte mit einem trockenen Tuch.

Inbetriebnahme

Stationärer Betrieb

- Nehmen Sie alle Komponenten – Akku-Schnellladegerät, Steckernetzteil **5**, KFZ-Adapter **6** und Akkus – aus der Verpackung heraus.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen.
- Stellen Sie das Akku-Schnellladegerät auf einem geraden, ebenen, kratzfesten und rutschsicheren Untergrund auf.
- Stecken Sie den Hohlstecker am Kabel des Steckernetzteils **5** in den Steckernetzteil-Anschluss **1** am Akku-Schnellladegerät.
- Vergleichen Sie die technischen Daten mit denen Ihres Stromnetzbetreibers. Bei Übereinstimmung, schließen Sie das Steckernetzteil **5** an eine Steckdose an. Die LED am Steckernetzteil **5** leuchtet auf. Das Akku-Schnellladegerät ist jetzt betriebsbereit.

Mobiler Betrieb

Mit dem mitgelieferten KFZ-Adapter **6** können Sie das Akku-Schnellladegerät auch an einem 12-V-Zigarettenanzünder-Sockel eines Autos oder an einer 12-V-Bordnetz-Steckdose eines Autos benutzen. Dabei verwenden Sie den KFZ-Adapter **6** anstelle des Steckernetzteils **5**.

Warnung!

*Benutzen Sie das Akku-Schnellladegerät ausschließlich mit dem mitgelieferten KFZ-Adapter **6**. Die Verwendung anderer KFZ-Adapter kann das Akku-Schnellladegerät irreparabel beschädigen! Es besteht die Gefahr eines Brandes!*

Um das Akku-Schnellladegerät mit dem KFZ-Adapter **6** zu betreiben:

- Falls ein Zigarettenanzünder in den Zigarettenanzünder-Sockel eingesteckt ist:
- Ziehen Sie den Zigarettenanzünder heraus.

Hinweis:

Entfernen Sie unbedingt eventuelle Verschmutzungen (z.B. Aschereste) aus dem Inneren des Zigarettenanzünder-Sockels! Anderenfalls kann es zu Fehlfunktionen beim Betrieb des Akku-Schnellladegerätes mit dem KFZ-Adapter **6** kommen!

- Stecken Sie den Hohlstecker am KFZ-Adapter **6** in den Steckernetzteil-Anschluss **1** am Akku-Schnellladegerät ein.
- Stecken Sie den KFZ-Adapter **6** in den Zigarettenanzünder-Sockel ein. Die LED am KFZ-Adapter **6** leuchtet auf. Das Akku-Schnellladegerät ist nun betriebsbereit.

Achtung:

Lassen Sie das Akku-Schnellladegerät bzw. die Akkus niemals im Auto zurück! Bei starker Sonneneinstrahlung und entsprechend aufgeheiztem Auto-Innenraum kann das Akku-Schnellladegerät überhitzen und irreparabel beschädigt werden. Die Akkus können zudem überhitzen und explodieren. Es besteht die Gefahr eines Brandes!

 **Hinweis:**

Möglicherweise funktioniert der Zigarettenanzünder nur bei eingeschalteter Zündung des Autos. Ziehen Sie im Zweifelsfalle die Betriebsanleitung des jeweiligen Autos zurate.

 **Vorsicht!**

Bei Autos, bei denen der Zigarettenanzünder bzw. die Bordnetz-Steckdosen auch bei ausgeschalteter Zündung funktionieren:

Benutzen Sie das Akku-Schnellladegerät nur bei laufendem Motor. Anderenfalls kann die Autobatterie durch das angeschlossene Akku-Schnellladegerät vollständig entladen werden!

Akkus aufladen

Gefahr!

Laden Sie ausschließlich schnellladefähige Akkus der Typen „Ni-Cd“ und „Ni-MH“.

Laden Sie niemals Akkus anderen Typs oder nichtwiederaufladbare Batterien auf. Diese sind nicht zum Aufladen geeignet. Anderenfalls können das Akku-Schnellladegerät und die eingelegten Akkus irreparabel beschädigt werden.

Auf Grund der Ladeströme dürfen nur Akkus mit entsprechender Kapazität geladen werden:

Ni-MH-Akkus:

- AA min. 1750 mAh/max. 2700 mAh
- AAA min. 750 mAh/max. 1000 mAh

Ni-Cd-Akkus:

- AA min. 700 mAh/max. 1000 mAh
- AAA min. 300 mAh/max. 600 mAh

Wird versucht, Akkus mit wesentlich niedrigeren Kapazitäten zu laden, so können diese zerstört werden. Es besteht die Gefahr eines Brandes sowie Explosionsgefahr!

- Stellen Sie den Wahlschalter **3** in die Position Ni-MH, wenn Sie Ni-MH Akkus laden wollen.
- Stellen Sie den Wahlschalter **3** in die Position Ni-Cd, wenn Sie Ni-Cd Akkus laden wollen.
- Setzen Sie die Akkus in die Ladeschächte **4** ein.

i Hinweis:

Das Gerät verfügt über eine Einzelschachtüberwachung, welche es ermöglicht 1-4 Akkus unterschiedlicher Größe (AA oder AAA), Kapazität oder Ladezustand zu laden. Ni-MH und Ni-Cd Akkus dürfen nicht gleichzeitig geladen werden. Achten Sie darauf, die Akkus entsprechend ihrer Polarität in die Fächer der Ladeschächte einzulegen. Anderenfalls werden die Akkus nicht aufgeladen.

- Der Ladevorgang beginnt nun. Das Akku-Schnellladegerät besitzt je eine Kontrollleuchte **2** für jedes Fach im Ladeschacht **4**. Die Kontrollleuchten **2** zeigen den Ladezustand der einzelnen Akkus an.

Die verschiedenen Anzeigen haben folgende Bedeutungen:

- Die Kontrollleuchte ② blinkt rot:
 - Überprüfung der eingelegten Akkus.
 - Volle Akkus bzw. nicht-wiederaufladbare Batterien wurden erkannt.

Entnehmen Sie die eingelegten Akkus aus dem Akku-Schnellladegerät.

- Die Kontrollleuchte ② leuchtet nicht:
 - Die eingelegten Akkus sind nicht richtig in den Ladeschacht ④ eingelegt.
 - Die Akkus sind evtl. defekt.
- Die Kontrollleuchte ② leuchtet durchgehend rot:
 - Die Akkus werden geladen.
- Die Kontrollleuchte ② leuchtet durchgehend grün:
 - Die Akkus sind geladen und das Gerät hat auf Erhaltungsladung umgeschaltet.

Warnung!

*Die Akkus werden beim Aufladen heiß.
Berühren Sie niemals heiße Akkus! Es besteht
Verbrennungsgefahr!*

- Ziehen Sie das Steckernetzteil **5** des Akku-Schnellladegerätes aus der Steckdose und lassen Sie die Akkus abkühlen. Entnehmen Sie anschließend die geladenen Akkus aus dem Akku-Schnellladegerät.

Durchschnittliche Aufladezeiten

Abhängig von Typ, Alter und Restladezustand der Akkus dauert der Aufladevorgang unterschiedlich lange. Die durchschnittlichen Ladezeiten können Sie nachstehender Tabelle entnehmen. Beachten Sie jedoch, dass es sich bei den genannten Zeiten nur um Richtwerte handelt.

Akkus Typ AA		
Kapazität	Ni-MH	Ni-Cd
2300 mAh	110 min.	–
700 mAh	–	90 min.

Akkus Typ AAA		
Kapazität	Ni-MH	Ni-Cd
900 mAh	100 min.	–
300 mAh	–	90 min.

Timersteuerung

Zusätzlich verfügt das Ladegerät über eine Timersteuerung, welche nach 2 Stunden automatisch in die Erhaltungsladung wechselt. Dies dient als zusätzlicher Schutz vor Überladung, falls die Ladeschlusserkennung aufgrund eines evtl. defekten Akkus nicht reagiert.

Funktionsstörungen beheben

Das Akku-Schnellladegerät zeigt keine Funktion

Bei Netzbetrieb:

- Überprüfen Sie, ob der Hohlstecker am Kabel des Steckernetzteils **5** richtig in den Stecker-netzteil-Anschluss **1** eingesteckt ist.
- Überprüfen Sie, ob die Steckdose, in die Sie das Steckernetzteil **5** eingesteckt haben, Strom führt. Schließen Sie dazu ein anderes, funktions-tüchtiges Elektrogerät an diese Steckdose an.

Beim Betrieb mit dem KFZ-Adapter:

- Überprüfen Sie, ob der KFZ-Adapter **6** richtig in das Akku-Schnellladegerät und den Zigarettenanzünder-Sockel eingesteckt ist.
- Möglicherweise funktioniert der Zigarettenanzünder nur bei eingeschalteter Zündung. Ziehen Sie im Zweifelsfalle die Betriebsanleitung des Autos zurate.

Die eingelegten Akkus werden nicht aufgeladen:

- Überprüfen Sie, ob die Akkus entsprechend ihrer Polarität eingelegt wurden.
- Überprüfen Sie, ob Sie zum Aufladen geeignete Akkus in das Akku-Schnellladegerät eingelegt haben. Zum Aufladen geeignet sind ausschließlich schnellladefähige Ni-Cd- und Ni-MH-Akkus der Typen AA/Mignon und AAA/Micro.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, da eventuell die Temperaturüberwachung ausgelöst wurde.

Andere Funktionsstörungen

Wenden Sie sich bitte an einen unserer Servicepartner in Ihrer Nähe, falls ...

- sich die Funktionsstörungen nicht wie beschrieben beheben lassen
- oder beim Betrieb des Akku-Schnellladegerätes andere Funktionsstörungen auftreten.

Reinigung

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- Tauchen Sie die Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gehäuse dringen.

Reinigen des Gehäuses:

Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen!

Reinigen Sie das Innere der Ladeschächte **4** keinesfalls feucht. Benutzen Sie zum Säubern stattdessen einen sauberen, weichen Pinsel.

Reinigen Sie die Ladkontakte bei Verschmutzung mit einem trockenen Tuch.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Verpackung entsorgen



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE **Schraven**

Service- und Dienstleistungs GmbH

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf. abweichende Preise
aus den Mobilfunknetzen)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

Ⓐ Kompernaß Service Österreich

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

e-mail: support.at@kompernass.com

Ⓒ Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Sommaire	Page
Finalité de l'appareil	32
Accessoires fournis	33
Description de l'appareil	33
Caractéristiques	34
Consignes de sécurité	35
Mise en service	43
Charger les accus	47
Durées moyennes de chargement	50
Remédier aux défaillances	52
Nettoyage	54
Mise au rebut	55
Garantie et service après-vente	57
Importateur	59

Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Ce document est à conserver pour toute consultation ultérieure. Il doit également être transmis avec l'appareil en cas de changement de propriétaire.

CHARGEUR DE PILES RAPIDE

Finalité de l'appareil

Le chargeur de piles rapide est exclusivement destiné aux finalités suivantes...

- pour charger les accus Ni-Cd et Ni-MH des formats AA/Mignon et AAA/Micro
- l'usage privé, non commercial

Le bloc d'alimentation compris dans la livraison est exclusivement destiné à être utilisé en association avec un chargeur de piles rapide.

L'adaptateur pour automobile contenu dans la livraison est exclusivement destiné à...

- l'opération du chargeur de piles rapide par le branchement sur le pied d'un allume-cigares de 12-V d'une voiture
- ou à la prise secteur de bord de 12-V d'une voiture.

Accessoires fournis

- Chargeur de piles rapide
- Bloc d'alimentation
- Adaptateur automobile
- Mode d'emploi
- 4 accus Ni-MH de type AA
- 4 accus Ni-MH de type AAA

Description de l'appareil

- ➊ Raccord du bloc d'alimentation
- ➋ Voyants de contrôle
- ➌ Commutateur de sélection Ni-MH/Ni-Cd
- ➍ Compartiments de charge
- ➎ Bloc d'alimentation
- ➏ Adaptateur automobile

Caractéristiques

Bloc d'alimentation

Entrée :	100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,32 A
Sortie :	12 V --- 1,25 A, 15 VA

Élément de charge

Entrée :	12 - 13,8 V --- 1250 mA
Courant de charge maximal :	
AA / cellules Mignon :	1750 mA Ni-MH; 700 mA Ni-Cd
AAA / cellules Micro :	750 mA Ni-MH; 300 mA Ni-Cd
Température de service :	+0° ~ +25°C
Humidité :	5 ~ 90 % (pas de condensation)
Température d'entreposage :	-25° ~ +60°C
Dimensions (L x l x H) :	11,2 x 11,3 x 4,1 cm
Poids :	ca. 145 g

Consignes de sécurité

- Cet appareil n'est pas prévu pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable.
- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Afin d'éviter la mise sous tension involontaire de l'appareil, débrancher le bloc d'alimentation de la prise après chaque utilisation et avant tout nettoyage.
- Vérifier le bon état de l'appareil et des accessoires. Seuls un appareil et des accessoires en parfait état de marche garantissent un fonctionnement sécurisé.
- Le bloc d'alimentation doit rester aisément accessible en permanence, de manière à faciliter la mise hors tension de l'appareil en cas d'urgence.

Risque de choc électrique !

- Branchez l'appareil exclusivement à une prise de courant réseau installée et mise à la terre en bonne et due forme. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par un technicien spécialisé ou par le service clientèle afin d'éviter tout danger.
- Si des câbles de raccordement ou des appareils ne fonctionnent pas correctement ou ont été endommagés, veuillez les remettre immédiatement au service après-vente pour réparation ou remplacement.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Essuyez la poussière avec un tissu éventuellement humidifié, mais sans excès.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas non plus dans un environnement humide ou mouillé.

- Veillez à ce que le cordon de raccordement ne soit jamais humide ou mouillé pendant le fonctionnement.
- Il est interdit d'ouvrir le boîtier de l'appareil ou de réparer ce dernier. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie.
- Protégez l'appareil contre les gouttes d'eau et les éclaboussures. Par conséquent, ne posez pas sur ou à côté de l'appareil des objets contenant des liquides (par ex. des vases).

Risque d'incendie!

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil. Il y a en effet un risque certain de surchauffe et de dommage irréparable.
- Pendant l'exploitation, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Ne jamais obstruer la fente pour ventilation lorsque l'appareil est en marche.

- Ne placez pas de flammes nues, comme par ex. des bougies sur l'appareil ou à côté.
- En raison des courants de charge, seuls des accus affichant la capacité correspondante peuvent être chargés :

Accus Ni-MH :

- AA min. 1750 mAh/max. 2700 mAh

- AAA min. 750 mAh/max. 1000 mAh

Accus Ni-Cd :

- AA min. 700 mAh/max. 1000 mAh

- AAA min. 300 mAh/max. 600 mAh

Si l'on tente de recharger des accus affichant des capacités nettement plus basses, ils peuvent être détruits.

- Rechargez uniquement des accus à recharge rapide des types "Ni-Cd" et "Ni-MH".

Ne chargez jamais des accus d'un type différent ou des piles non rechargeables. Car ces modèles ne sont pas aptes à être rechargés. Sinon, le chargeur rapide pour accus et les accus qui y sont insérés peuvent subir des dommages irréparables.

- Utilisez le chargeur d'accus rapide exclusivement en combinaison avec le bloc d'alimentation ou l'adaptateur automobile contenu dans la livraison. N'utilisez pas le bloc d'alimentation et l'adaptateur automobile avec d'autres appareils que le chargeur d'accus rapide.
Sinon, le chargeur d'accus rapide, l'adaptateur automobile, le bloc d'alimentation, les accus ou d'autres appareils utilisés peuvent subir des dommages irréparables.

Risque de blessures!

- Tenez le câble de raccordement et l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants sous-estiment fréquemment les risques émanant des appareils électriques.
- Si l'appareil est tombé ou est endommagé, vous ne devez pas le remettre en fonctionnement. Faites inspecter et réparer, le cas échéant, l'appareil par des techniciens spécialisés et qualifiés.
- Tenir les piles hors de portée d'enfants en bas âge : risque de manipulation dangereuse, ingestion d'une pile par l'enfant, etc..

- Conservez toujours les accus hors de portée des enfants ! Il y a en effet le risque que les enfants avalent les accus ! En raison des composants toxiques des accus, il y a danger de mort !
- Ne laissez jamais le chargeur d'accus rapide sans surveillance au cours du chargement des accus.
- Les accus chauffent au cours du chargement. Ne touchez jamais des accus chauds ! (risque de brûlure) ! Par conséquent, après le chargement, retirez le cordon d'alimentation du chargeur d'accus rapide de la prise. Laissez ensuite refroidir les accus, avant de les retirer du chargeur d'accus rapide.
- Le chargeur d'accus rapide et le bloc d'alimentation contenu dans la livraison ainsi que l'adaptateur automobile ne comportent pas de pièces dont la maintenance peut être assurée par l'utilisateur. Toute ouverture du boîtier de l'un des composants (chargeur d'accus rapide / bloc d'alimentation) met automatiquement fin à la garantie !
Pour toute demande de réparation, veuillez vous adresser à l'un de nos centres de service après-vente situés à proximité de votre domicile.

Vous trouverez leurs adresses sur la carte de garantie. Elle est jointe au chargeur d'accus rapide.

Orage !

En cas d'orage, les appareils raccordés au réseau électrique peuvent être endommagés. Pour cette raison, débranchez la fiche secteur de la prise lors d'un orage.

Pour tous dommages occasionnés par ...

- l'ouverture des boîtiers du chargeur d'accus rapide, du bloc d'alimentation et / ou de l'adaptateur automobile
- des essais de réparation par un personnel non qualifié
- l'utilisation non conforme du chargeur d'accus rapide, du bloc d'alimentation et / ou de l'adaptateur automobile, aucune responsabilité ou garantie n'est assumée !

- En particulier les vieux accus peuvent afficher des fuites d'acide. Voilà pourquoi nous vous recommandons de retirer tous les accus en cas d'inutilisation prolongée du chargeur d'accus rapide. Vous protégez ainsi le chargeur d'accus rapide des dommages provoqués par les fuites d'acide.

Remarques relatives à la manipulation des piles rechargeable

L'appareil fonctionne avec des piles rechargeable. Respecter les précautions suivantes pour la manipulation des piles rechargeable:

Danger d'explosion

Ne pas jeter les piles au feu.

Ne pas recharger les piles non chargeable.

- N'ouvrez jamais les piles et n'essayez jamais de les souder. Risque d'explosion et de blessures.
- Contrôlez régulièrement les piles. Les fuites de piles peuvent provoquer des dommages sur l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles.

- En cas de fuite des piles, portez des gants de protection. Nettoyez le compartiment à piles et les contacts des piles avec un chiffon propre.

Mise en service

Opération stationnaire

- Retirez tous les composants – chargeur d'accus rapide, bloc d'alimentation ⑤, adaptateur automobile ⑥ et accus – de l'emballage.
- Avant la mise en service, vérifiez que tous les accessoires sont présents et s'il existe éventuellement des dommages visibles.
- Installez le chargeur d'accus universel sur un support plan et droit doté d'une surface antidérapante et résistante aux rayures.
- Enfichez la fiche de basse tension du câble du bloc d'alimentation ⑤ dans le raccord du bloc d'alimentation ① sur le chargeur d'accus rapide.
- Comparez les caractéristiques techniques avec celles de votre opérateur de réseau électrique.

Si elles correspondent, raccordez le bloc d'alimentation ⑤ à une prise. La LED sur le bloc d'alimentation ⑤ s'allume. Le chargeur d'accus rapide est maintenant prêt à l'emploi.

Opération mobile

Grâce à l'adaptateur automobile contenu dans la livraison ⑥, vous pouvez également brancher le chargeur d'accus rapide au pied de l'allume-cigares de 12-V d'une voiture ou à la prise secteur de bord de 12-V d'une voiture. A cet égard, il faudra utiliser l'adaptateur automobile ⑥ à la place du bloc d'alimentation ⑤.

Avertissement !

*Utilisez le chargeur d'accus rapide exclusivement avec l'adaptateur automobile contenu dans la livraison ⑥. L'usage d'autres adaptateurs automobiles peut causer des dommages irréparables au chargeur d'accus rapide !
Risque d'incendie !*

Pour opérer le chargeur d'accus rapide à l'aide de l'adaptateur automobile y:

- Si un allume-cigares est enfiché dans le pied de l'allume-cigares :
 - Retirez l'allume-cigares.

i *Remarque :*

Enlevez impérativement des saletés éventuelles (par ex. des résidus de cendres) de l'intérieur du pied de l'allume-cigares ! Sinon, des défaillances peuvent survenir lors de l'opération du chargeur d'accus rapide avec l'adaptateur automobile ❹!

- Enfichez la fiche de basse tension de l'adaptateur automobile ❹ dans le raccord du bloc d'alimentation ❶ du chargeur d'accus rapide.
- Enfichez l'adaptateur automobile ❹ dans le pied de l'allume-cigares. La LED sur l'adaptateur automobile ❹ s'allume. Le chargeur d'accus rapide est maintenant prêt à l'emploi.

⚠ Attention :

Ne laissez jamais le chargeur d'accus rapide ou les accus dans la voiture ! Si l'habitacle est fortement exposé au soleil et qu'il réchauffe en conséquence, le chargeur d'accus rapide peut surchauffer et subir des dommages irréparables. Les accus peuvent par ailleurs surchauffer voire même exploser. Il y a un risque d'incendie !

ⓘ Remarque :

Il se peut que l'allume-cigares fonctionne uniquement lorsque l'allumage de la voiture est enclenché. En cas de doute, référez-vous au manuel d'utilisation de la voiture respective.

⚠ Attention !

Sur les voitures sur lesquelles l'allume-cigares ou les prises secteur de bord fonctionnent également lorsque l'allumage est hors service :

Utilisez uniquement le chargeur d'accus rapide lorsque le moteur est allumé. Sinon, vous courrez le risque que la batterie de la voiture soit entièrement déchargée par le chargeur d'accus rapide !

Charger les accus

Danger !

Rechargez uniquement des accus à recharge rapide des types "Ni-Cd" et "Ni-MH". Ne chargez jamais des accus d'un type différent ou des piles non rechargeables. Car ces modèles ne sont pas aptes à être rechargés. Sinon, le chargeur d'accus rapide et les accus insérés peuvent être endommagés de façon irréparable.

En raison des courants de charge, seuls les accus affichant la capacité correspondante peuvent être chargés:

Accus Ni-MH :

- AA min. 1750 mAh/max. 2700 mAh
- AAA min. 750 mAh/max. 1000 mAh

Accus Ni-Cd :

- AA min. 700 mAh/max. 1000 mAh
- AAA min. 300 mAh/max. 600 mAh

Si l'on tente de recharger des accus affichant des capacités nettement plus basses, ils peuvent être détruits. Il y a un risque d'incendie ou d'explosion !

- Mettez le commutateur de sélection **3** en position Ni-MH, lorsque vous voulez charger des accus Ni-MH.
- Mettez le commutateur de sélection **3** en position Ni-Cd, lorsque vous voulez charger des accus Ni-Cd.
- Insérez les accus dans les compartiments de charge **4**.

Il est possible de ne charger qu'un, deux, trois ou quatre accus.

i **Remarque :**

L'appareil dispose d'une surveillance des compartiments individuels qui permet de charger 1 à 4 accus de différent format (AA ou AAA), capacité ou état de charge. Les accus Ni-MH et Ni-Cd ne doivent pas être chargés en même temps. Veillez à insérer les accus dans les compartiments de recharge en respectant la polarité. Sinon, les accus ne seront pas rechargés.

- Le processus de chargement commence à présent. Le chargeur d'accus rapide possède un voyant de contrôle ② pour chaque compartiment dans le compartiment de charge ④. Les voyants de contrôle ② affichent l'état de charge des différents accus.

Les différents états ont les significations suivantes :

- Le témoin lumineux ② clignote en rouge :
 - Contrôle des accus/batteries insérés
 - Les accus pleins ou non rechargeables ont été reconnus.

Retirez les accus/batteries insérés du chargeur d'accus rapide.

- Le voyant de contrôle ② n'est pas allumé :
 - Les accus insérés ne sont pas correctement insérés dans le compartiment de charge ④.
 - Les accus sont peut-être défectueux.
- Le témoin lumineux ② est allumé en rouge en continu :
 - Les accus sont chargés.

- Le témoin lumineux ② est allumé en vert en continu :
 - Les accus sont chargés et l'appareil passe en mode charge de maintien.

Avertissement !

*Les accus chauffent au cours du chargement.
Ne touchez jamais des accus chauds !
Il y a risque de brûlure !*

- Retirez le bloc d'alimentation ⑤ du chargeur d'accus rapide de la prise et laissez refroidir les accus. Retirez ensuite les accus chargés du chargeur d'accus rapide.

Durées moyennes de chargement

Le processus de chargement des accus affiche une durée plus ou moins longue, selon le type, l'âge et la charge résiduelle des accus.

Les durées de chargement moyennes figurent dans le tableau ci-après. Toutefois, veuillez noter que les durées indiquées ne sont que des valeurs indicatives.

Accus de type AA		
Capacité	Ni-MH	Ni-Cd
2300 mAh	110 minutes	—
700 mAh	—	90 minutes

Accus de type AAA		
Capacité	Ni-MH	Ni-Cd
900 mAh	100 minutes	—
300 mAh	—	90 minutes

Commande minuteur

Le chargeur dispose par ailleurs d'une commande minuteur, qui passe automatiquement en mode maintien de charge après 2 heures. Ceci procure une protection supplémentaire à l'encontre de toute surcharge, si en raison d'un accu défectueux par ex., cette notification de fin de chargement ne réagissait pas.

Remédier aux défaillances

Le chargeur d'accus rapide ne semble pas fonctionner

En cas d'opération sur secteur :

- Vérifiez que la fiche de basse tension du câble du bloc d'alimentation **5** est correctement enfichée dans le raccord du bloc d'alimentation **1**.
- Vérifiez que la prise dans laquelle vous avez enfiché le bloc d'alimentation a été **5** est alimentée en électricité. Pour ce faire, raccordez un autre appareil électrique opérationnel à cette prise.

En cas d'opération avec un adaptateur automobile :

- Vérifiez que l'adaptateur automobile **6** est correctement inséré dans le chargeur d'accus rapide et le pied pour allume-cigares.
- Il se peut que l'allume-cigares fonctionne uniquement lorsque l'allumage de la voiture est enclenché. En cas de doute, référez-vous au manuel d'utilisation de la voiture respective.

Les accus insérés ne se chargent pas :

- Vérifiez que les accus ont été insérés en respectant la polarité.
- Assurez-vous d'avoir inséré des accus aptes à être chargés dans le chargeur d'accus rapide. Seuls des accus Ni-Cd et Ni-MH des types AA/Mignon et AAA/Micro aptes à la recharge rapide peuvent être chargés.
- Retirez la fiche secteur de la prise secteur et laissez refroidir le chargeur, dans la mesure où la surveillance de température a éventuellement été déclenchée.

Autres défaillances

Veillez vous adresser à l'un des centres de service après-vente à proximité de votre domicile dans le cas où ...

- il ne peut être remédié aux défaillances conformément à la description
- d'autres défaillances surviennent lors de l'opération du chargeur d'accus rapide.

Nettoyage

Danger de mort par décharge électrique :

- *N'immergez jamais les éléments de l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide !*
- *Ne laissez pas pénétrer de liquide dans l'appareil.*

Nettoyage du boîtier de l'appareil :

Nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon légèrement humide. Ne jamais utiliser d'essence, de solvant ou de détergent, car il y a risque d'endommagement de l'appareil! Ne procédez en aucun cas au nettoyage humide de l'intérieur des compartiments de recharge **3**. Utilisez plutôt un pinceau doux et propre. Nettoyez le compartiment à piles et les contacts des piles avec un chiffon propre.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil



L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être mis au rebut par l'intermédiaire d'une entreprise agréée pour le traitement des déchets ou via le service de recyclage de votre commune. Ce produit est soumis aux exigences fondamentales de la directive européenne 2002/96/EC. Il doit être éliminé conformément aux réglementations en vigueur. En cas de doute quant à son élimination, contacter le service de recyclage local.

Mettre les piles au rebut !

Il est interdit de jeter les piles aux ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles/accumulateurs à un point de collecte de sa commune / son quartier ou dans le commerce.

Cette obligation a pour objectif d'assurer la mise au rebut écologique des piles.

Ne rejeter que des piles/accus à l'état déchargé.

Recyclage de l'emballage



Procéder à une élimination écologique des matériaux d'emballage.

Garantie et service après-vente

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

FR Kompernass Service France

Tel.: 0800 808 825

e-mail: support.fr@kompernass.com

CH Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

Importateur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Indice	Pagina
Destinazione d'uso	62
Fornitura	63
Descrizione dell'apparecchio	63
Dati tecnici	64
Avvertenze di sicurezza	65
Messa in funzione	73
Caricare le pile	77
Tempi medi di carica	81
Eliminare le anomalie di funzionamento	82
Pulizia	84
Smaltimento	86
Garanzia & assistenza	87
Importatore	89

Conservare le presenti istruzioni per consultarle in futuro; in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni!

CARICABATTERIE RAPIDO

Destinazione d'uso

L'apparecchio per la carica rapida di pile è destinato esclusivamente ai seguenti scopi:

- Per il caricamento di pile Ni-Cd e Ni-MH di dimensioni AA/Mignon e AAA/Micro
- per l'uso privato e non commerciale

L'alimentatore fornito in dotazione è destinato esclusivamente all'utilizzo con l'apparecchio per la carica rapida di pile.

L'adattatore per vetture fornito in dotazione è destinato esclusivamente ai seguenti scopi...

- per far funzionare l'apparecchio per la carica rapida di pile su una base accendisigarette da 12V di un'automobile
- o su una presa da 12V di allacciamento alla rete di bordo di un'automobile.

Fornitura

- Apparecchio per la carica rapida di pile
- Alimentatore
- Adattatore per vetture
- Istruzioni per l'uso
- 4x pile al Ni-MH di tipo AA
- 4x pile al Ni-MH di tipo AAA

Descrizione dell'apparecchio

- 1 Attacco per alimentatore
- 2 Spie di controllo
- 3 Selettore al Ni-MH/Ni-Cd
- 4 Sedi di carica
- 5 Alimentatore
- 6 Adattatore per vetture

Dati tecnici

Alimentatore

Ingresso:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 0,32 A
Uscita:	12 V --- 1,25 A, 15 VA

Elemento di carica

Ingresso:	12 -13,8 V --- 1250 mA
Correnti massime di carica:	
AA / Cellette mignon:	1750 mA Ni-MH; 700 mA Ni-Cd
AAA / Cellette mignon:	750 mA Ni-MH; 300 mA Ni-Cd
Temperatura di esercizio:	+0° ~ +25°C
Umidità:	5 ~ 90 % (senza condensa)
Temperatura di conservazione:	-25° ~ +60°C
Misure (L x W x H):	11,2 x 11,3 x 4,1 cm
Peso:	ca. 145 g

Avvertenze di sicurezza

- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o senza esperienza e/o conoscenza, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da questa informazioni su come utilizzare l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati e ci si deve assicurare che non giochino con l'apparecchio.
- Dopo l'uso e prima della pulizia estrarre l'alimentatore a spina dalla presa per evitare di accenderlo in modo non intenzionale.
- Controllare che sull'apparecchio e su tutte le sue parti non siano presenti danni visibili. I dispositivi di sicurezza possono funzionare solo con apparecchio in perfetto stato.
- L'alimentatore a spina deve essere sempre facilmente accessibile in modo da poter rapidamente interrompere la corrente in caso di emergenza.

Pericolo di scossa elettrica!

- Collegare l'apparecchio solamente a prese di rete installate a norma di legge e messe a terra. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta di modello dell'apparecchio.
- Far sostituire immediatamente gli alimentatori a spina dal personale autorizzato o dall'assistenza clienti al fine di evitare possibili pericoli.
- Far riparare o sostituire immediatamente dall'assistenza clienti i cavi di collegamento e gli apparecchi che non funzionano perfettamente o che risultano danneggiati.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Pulirlo solamente con un panno leggermente umido.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo mai in ambiente umido o bagnato.
- Fare attenzione che il cavo di collegamento non si bagni o si inumidisca durante il funzionamento.

- Non aprire o riparare l'alloggiamento dell'apparecchio. In tal caso non c'è sicurezza e la garanzia cessa.
- Proteggere l'apparecchio da gocce e spruzzi. Non mettere quindi alcun oggetto pieno di liquido (es. vasi di fiori) sopra o vicino all'apparecchio.

Pericolo di incendio!

- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di superfici surriscaldate.
- Non mettere l'apparecchio in luoghi esposti ai diretti raggi del sole. Altrimenti si può surriscaldare e danneggiarsi in maniera irreparabile.
- Non lasciare l'apparecchio privo di sorveglianza durante il funzionamento.
- Non coprire mai la feritoia di ventilazione dell'apparecchio quando è acceso.
- Non posizionare nessuna sorgente di combustione aperta vicino o sopra l'apparecchio, come ad esempio candele.

- Per via delle correnti di carica possono venire caricate esclusivamente pile con la relativa capacità:

Ni-MH-Akkus:

- AA min. 1750 mAh/max. 2700 mAh
- AAA min. 750 mAh/max. 1000 mAh

Ni-Cd-Akkus:

- AA min. 700 mAh/max. 1000 mAh
- AAA min. 300 mAh/max. 600 mAh

Se si cerca di caricare pile con capacità considerevolmente inferiore, queste ultime si potrebbero distruggere.

- Caricate esclusivamente pile rapidamente ricaricabili di tipo al „Ni-Cd“ e al „Ni-MH“. Non caricare mai pile di altro tipo o pile non ricaricabili. Queste ultime non sono adatte a essere caricate. In caso contrario, il caricatore rapido e le pile in esso inserite potrebbero danneggiarsi irreparabilmente.

- Utilizzate l'apparecchio per la carica rapida di pile esclusivamente con l'alimentatore o l'adattatore per vetture fornito in dotazione. Non utilizzate l'alimentatore e l'adattatore per vetture con apparecchi diversi da quello per la carica rapida di pile. Altrimenti l'apparecchio per la carica rapida di pile, l'adattatore per vetture, le pile stesse o gli altri apparecchi utilizzati potrebbero venire danneggiati in modo irreparabile.

Pericolo di lesioni!

- Tenere i bambini lontani dal cavo di collegamento e dall'apparecchio. I bambini sottovalutano spesso i pericoli connessi agli apparecchi elettrici.
- Se l'apparecchio ha subito cadute o danni, non deve più essere messo in funzione. L'apparecchio deve essere sottoposto a controllo da parte di personale specializzato e, se necessario, riparato.
- Tenere lontano le pile dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero portare le pile alla bocca e ingerirle.
Se una pila viene ingoiata deve essere immediatamente chiamata l'assistenza medica.

- Conservate sempre le pile lontano dalla portata dei bambini! Vi è pericolo che i bambini ingoiano le pile! A causa dei componenti velenosi delle pile vi è pericolo di morte!
- Non lasciare l'apparecchio privo di sorveglianza durante il funzionamento.
- Durante la carica le pile diventano molto calde. Non toccate mai le pile! Vi potrebbe essere pericolo di ustioni! Dopo la carica staccate pertanto innanzitutto l'alimentatore dell'apparecchio per la carica rapida di pile dalla presa. Poi lasciate raffreddare le pile prima di prelevarle dall'alimentatore dell'apparecchio per la carica rapida di pile.
- Né l'apparecchio per la carica rapida di pile né l'alimentatore fornito in dotazione né l'adattatore per vetture contengono parti la cui manutenzione possa venire effettuata dall'utente. Se l'involucro di uno dei componenti (apparecchio per la carica rapida di batterie / alimentatore) viene aperto, la garanzia si estingue! Per le riparazioni, rivolgersi a un nostro partner di assistenza nella zona di competenza.

Temporale!

In caso di temporale gli apparecchi collegati alla corrente possono venire danneggiati. Perciò, durante i temporali estrarre sempre la spina dalla presa.

Per danni causati da ...

- apertura dell'involucro dell'apparecchio per la carica rapida di pile, dell'alimentatore e/o dell'adattatore per vetture
- tentativi di riparazione eseguiti da personale non qualificato
- utilizzo inadeguato dell'apparecchio per la carica rapida di pile, dell'alimentatore e/o dell'adattatore per vetture non viene assunta alcuna responsabilità / garanzia!
- In particolare nel caso di pile vecchie potrebbe fuoriuscire dell'acido di batteria. Rimuovete pertanto tutte le pile se prevedete di non utilizzare l'apparecchio per la carica rapida di pile per lungo tempo. In tal modo proteggete l'apparecchio per la carica rapida di pile dall'acido di batteria che potrebbe fuoriuscire.

Avvertenze sull'utilizzo delle pile

L'apparecchio utilizza delle pile. Per l'utilizzo delle pile fare attenzione a quanto segue:

Pericolo di esplosione!

Non gettare le pile nel fuoco.

Non ricaricare le pile.

- Non aprire mai le pile. Non compiere mai lavori di saldatura o brasatura alle pile. Pericolo di esplosione e di lesione!
- Controllare le pile regolarmente. Pile esaurite possono danneggiare l'apparecchio.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per periodi di tempo prolungato, rimuovere le pile.
- Indossare guanti di protezione in caso di perdite di acido dalle pile. Pulire lo scomparto delle pile e i contatti delle pile con un panno asciutto.

Messa in funzione

Funzionamento stazionario

- Estraiete dalla confezione tutti i componenti - apparecchio per la carica rapida di pile, alimentatore ⑤, adattatore per vetture ⑥ e pile.
- Prima della messa in esercizio controllate che quanto consegnato sia completo e che esso non presenti eventuali danni visibili.
- Collocate l'apparecchio per la carica rapida di pile su una base dritta, in piano, antigraffio e antiscivolo.
- Infilate la spina di bassa tensione applicata al cavo dell'alimentatore ⑤ nell'attacco per alimentatore ① che si trova sull'apparecchio per la carica rapida di pile.
- Confrontate i dati tecnici con quelli del gestore della rete di alimentazione elettrica. In caso di coincidenza, allacciate l'alimentatore ⑤ ad una spina. Il LED sull'alimentatore a spina ⑤ si accende. Ora l'apparecchio per la carica rapida di pile è pronto per l'uso.

Funzionamento mobile

Con l'adattatore per vetture fornito in dotazione ⑥ potete utilizzare l'apparecchio per la carica rapida di pile anche sulla base dell'accendisigarette da 12V di un'automobile o su una presa da 12V di allacciamento alla rete di bordo di un'automobile. In tal caso utilizzate l'adattatore per vetture ⑥ al posto dell'alimentatore ⑤.



Avvertenza!

Utilizzate l'apparecchio per la carica rapida di pile esclusivamente con l'adattatore per vetture fornito in dotazione ⑥.

L'utilizzo di altri adattatori per vetture potrebbe danneggiare l'apparecchio per la carica rapida di pile in modo irreparabile! Ciò può comportare il pericolo di incendio!

Ai fini di far funzionare l'apparecchio per la carica rapida di pile con l'adattatore per vetture ⑥ :

- In caso fosse inserito nella base accendisigarette un accendisigarette:
 - staccate l'accendisigarette..

ⓘ Avvertenza:

Rimuovete assolutamente eventuale sporco (per es. resti di cenere) dall'interno della base accendisigarette! Altrimenti si potrebbero presentare malfunzionamenti nell'esercizio dell'apparecchio per la carica rapida di pile con l'adattatore per vetture ⑥!

- Infilate la spina di bassa tensione applicata all'adattatore per vetture ⑥ nell'attacco per alimentatore ① che si trova sull'apparecchio per la carica rapida di pile.
- Infilate l'adattatore per vetture ⑥ nella base accendisigarette. Il LED sull'adattatore per auto ⑥ si accende. Ora l'apparecchio per la carica rapida di pile è pronto per l'uso.

 **Attenzione:**

Non lasciate mai l'apparecchio per la carica rapida di pile o le pile stesse in auto! In caso di forte irradiazione solare e del conseguente riscaldamento dell'interno dell'automobile l'apparecchio per la carica rapida di pile si potrebbe surriscaldare e danneggiare in modo irreparabile.

Le pile potrebbero surriscaldarsi ed esplodere. Ciò può comportare il pericolo di incendio!

 **Avvertenza:**

È probabile che l'accendisigarette funzioni solo se l'automobile è accesa. In caso di dubbio consultate le istruzioni per l'uso della Vostra vettura.

 **Attenzione!**

In caso di automobili nelle quali l'accendisigarette e le prese di bordo funzionano anche se la vettura non è accesa:

Utilizzate l'apparecchio per la carica rapida di pile esclusivamente se anche il motore è acceso. Altrimenti vi è pericolo che la batteria dell'auto a causa dell'apparecchio per la carica rapida di pile allacciato si scarichi completamente!

Caricare le pile

Pericolo!

Caricate esclusivamente pile rapidamente ricaricabili di tipo al „Ni-Cd” e al „Ni-MH”.

Non caricate mai pile di altro tipo o batterie non ricaricabili. Queste ultime non sono adatte a venir caricate. Altrimenti l'apparecchio per la carica rapida di pile e le pile stesse in esso inserite si potrebbero irreparabilmente danneggiare.

Per via delle correnti di carica possono venire caricate esclusivamente pile con la relativa capacità:

Ni-MH-Akkus:

- AA min. 1750 mAh/max. 2700 mAh
- AAA min. 750 mAh/max. 1000 mAh

Ni-Cd-Akkus:

- AA min. 700 mAh/max. 1000 mAh
- AAA min. 300 mAh/max. 600 mAh

Se si cerca di caricare pile con capacità considerevolmente inferiore, queste ultime si potrebbero distruggere. Vi è pericolo di incendio nonché di esplosione!

- Portatate il selettore ❸ nella posizione Ni-MH, se volete caricare pile al Ni-MH.
- Portatate il selettore ❸ nella posizione Ni-Cd, se volete caricare pile al Ni-Cd.
- Inserite le pile nelle sedi di carica ❹.

È possibile caricare una, due, tre o quattro pile.

Avvertenza:

L'apparecchio dispone di una funzione di sorveglianza che consente di caricare 1-4 pile di dimensioni (AA o AAA), capacità o stato di carica diversi.

Le pile Ni-MH e Ni-Cd non devono essere caricate contemporaneamente. Badate ad inserire le pile negli scomparti delle sedi di carica posizionandole in accordo con la loro polarità. Altrimenti esse non vengono caricate.

- Ora ha inizio il processo di carica. L'apparecchio per la carica rapida di pile possiede una spia di controllo ② per ogni scomparto nella sede di carica ④. Le spie di controllo ② indicano lo stato di carica delle singole pile.

Le diverse indicazioni luminose hanno i seguenti significati:

- A luz de controlo ② pisca a vermelho:
 - Verifica delle pile/batterie inserite
 - Sono state riconosciute pile pienamente caricate o batterie non ricaricabili

Rimuovete le pile/batterie inserite dall'apparecchio per la carica rapida di pile.

- La spia di controllo ② non lampeggia:
 - Le pile non sono state inserite correttamente nella sede di carica ④.
 - Le pile potrebbero essere guaste.

- A luz de controlo ② brilha continuamente a vermelho:
 - La carica delle batterie è in corso.
- A luz de controlo ② brilha continuamente a verde:
 - Le pile sono cariche e l'apparecchio è passato alla modalità di funzionamento "mantenimento della carica".

 **Avvertenza!**

Durante la carica le pile diventano molto calde. Non toccate mai le pile! Sussiste il pericolo di ustioni!

- Staccate l'alimentatore ⑤ dell'apparecchio per la carica rapida di pile dalla spina e fate raffreddare le pile. Dopo di ciò rimuovete le pile caricate dall'apparecchio per la carica rapida di pile.

Tempi medi di carica

Il processo di carica ha una diversa durata a seconda del tipo, dell'età e della carica residua delle pile. I tempi di carica medi sono indicati nella seguente tabella. Badate tuttavia che i tempi esposti sono solo valori indicativi.

Pile di tipo AA		
Capacità	Ni-MH	Ni-Cd
2300 mAh	110 min.	—
700 mAh	—	90 min.

Pile di tipo AAA		
Capacità	Ni-MH	Ni-Cd
900 mAh	100 min.	—
300 mAh	—	90 min.

Uso del timer

L'apparecchio dispone inoltre di un timer che dopo 2 ore imposta automaticamente l'apparecchio alla carica di mantenimento.

Ciò serve a garantire un'ulteriore protezione dalla sovraccarica delle pile, qualora la funzione di riconoscimento della carica non reagisse correttamente a causa di una pila guasta.

Eliminare le anomalie di funzionamento

L'apparecchio per l'alimentazione rapida di pile non dà alcun segno di funzionamento

In caso di funzionamento con collegamento alla rete elettrica:

- Controllate se la spina di bassa tensione applicata al cavo dell'alimentatore ❸ è inserita correttamente nell'attacco per alimentatore ❶ .

- Controllate se la presa in cui avete infilato l'alimentatore ⑤ porta corrente. A tale scopo collegate a questa presa un altro apparecchio elettrico funzionante.

In caso di funzionamento con l'adattatore per vetture:

- Controllate se l'adattatore per vetture ⑥ è infilato correttamente nell'apparecchio per la carica rapida di pile e nella base accendisigarette.
- È probabile che l'accendisigarette funzioni solo se l'automobile è accesa. In caso di dubbio consultate le istruzioni per l'uso della Vostra vettura.

Le pile inserite non vengono caricate:

- Controllate se le pile sono state inserite correttamente in base alla loro polarità.
- Controllate se avete inserito nell'apparecchio per la carica rapida di pile delle pile adatte per la carica. Sono adatte per la carica esclusivamente pile rapidamente ricaricabili al Ni-Cd e al Ni-MH di tipo AA/Mignon e AAA/Micro.

- Staccate la spina dalla presa e fate raffreddare l'apparecchio, in quanto probabilmente è intervenuto il dispositivo di controllo della temperatura.

Altri guasti di funzionamento

Siete pregati di rivolgervi ad uno dei nostri partner per l'assistenza clienti nelle Vostre vicinanze in caso ...

- non fosse possibile eliminare i guasti di funzionamento nel modo descritto
- o nell'utilizzo dell'apparecchio per la carica rapida di pile si dovessero presentare altre anomalie di funzionamento.

Pulizia

 *Pericolo di vita per scossa elettrica!*

- *Non immergere mai i componenti dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi!*
- *Evitare la penetrazione di liquidi nell'alloggiamento.*

Pulizia dell'alloggiamento:

Pulite l'involucro dell'apparecchio per la carica rapida di pile e l'alimentatore ⑤ esclusivamente con un panno leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato applicate sul panno umido alcune gocce di un detergente delicato. Badate che durante la pulizia non penetri dell'umidità nell'apparecchio per la carica rapida di pile / nell'alimentatore ⑤! Non pulite assolutamente le sedi di carica ③ con acqua o altri liquidi. Per pulirle utilizzate invece un pennello pulito e morbido. Pulire lo scomparto delle pile e i contatti delle pile con un panno asciutto.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Questo prodotto è soggetto alla direttiva europea 2002/96/EC.

Si prega di rispettare le norme attualmente vigenti. In caso di dubbio mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento delle batterie / delle pile!

Le batterie/pile non devono mai venire smaltite assieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a consegnare le pile o batterie usate presso gli appositi centri di raccolta della propria città o del proprio quartiere, o presso i punti vendita. Tale obbligo ha lo scopo di consentire uno smaltimento ecologico delle pile. Restituite le batterie / pile solo quando sono completamente scariche.

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecologicamente conforme.

Garanzia & assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce. La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT Kompernass Service Italia

Tel.: 199 400 441 (0,12 EUR/Min.)

e-mail: support.it@kompernass.com

CH Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

